

Số/ No.: 267/2024/BC-TGD

Đà Nẵng, ngày 29 tháng 3 năm 2024
Danang, dated on March / 29 / 2024

BÁO CÁO

Tiến độ thực hiện Dự án Nhà máy sản xuất dược phẩm và Trung tâm nghiên cứu phát triển công nghệ cao tại Khu Công nghệ cao Đà Nẵng

REPORT

*Regarding the implementation of the project of
new pharmaceutical factory & Hi-Tech RD Center at Danang's Hi-Tech Park*

I. Thông tin chung về dự án:

- Tên Dự án:** Nhà máy sản xuất dược phẩm và Trung tâm Nghiên cứu phát triển công nghệ cao.
Dự án được chia làm 02 phân kỳ đầu tư:
 - Phân kỳ 1: Nhà máy sản xuất dược phẩm OSD công nghệ cao.
 - Phân kỳ 2: Nhà máy sản xuất dược phẩm và Trung tâm Nghiên cứu phát triển công nghệ cao - Phân kỳ 2.
- Địa điểm thực hiện dự án:** Lô đất A22, Khu công nghệ cao Đà Nẵng thuộc xã Hòa Liên và Hòa Ninh, huyện Hòa Vang, TP. Đà Nẵng.
- Chủ đầu tư:** Công ty Cổ phần Dược Danapha

I. General Information about the project:

- Project Name:** Pharmaceutical factory and High-tech Research and Development Center.
The project is divided into two investment phases:
 - Phase 1: High-tech OSD pharmaceutical plant.
 - Phase 2: Pharmaceutical factory and High-tech Research and Development Center
- Project Location:** Plot A22, Danang Hi-Tech Park located in Hoa Lien and Hoa Ninh Communes, Hoa Vang District, Danang City.
- Investor:** Danapha Pharmaceuticals Joint Stock Company

II. Tiến độ thực hiện Dự án:

- Phân kỳ 1:** Nhà máy sản xuất dược phẩm OSD công nghệ cao.

1.1. Tiến độ các công việc đã thực hiện:

1.1.1. Căn cứ pháp lý để triển khai:

- Dự án đầu tư đã được HĐQT Công ty Cổ phần Dược Danapha phê duyệt để triển khai.

- Hồ sơ thiết kế cơ sở đã được Cục Quản lý hoạt động xây dựng - Bộ Xây dựng thẩm định đạt yêu cầu.

- Hồ sơ thiết kế bản vẽ thi công đã được Ban Quản lý khu công nghệ cao thẩm định đủ điều kiện để khởi công xây dựng.

- Hồ sơ thẩm duyệt thiết kế PCCC đã được cơ quan chức năng thẩm định đạt yêu cầu.

- Hồ sơ ĐTM đã được Sở Tài nguyên - Môi trường Đà Nẵng thẩm tra và phê duyệt đạt yêu cầu.

1.1.2. Tiến độ triển khai các hạng mục:

- Về việc phần sơn sàn Epoxy tại khu vực QC và sơn tĩnh điện sàn của xưởng sản xuất đã hoàn thành.

- Các công tác vệ sinh công nghiệp thô và tinh đã triển khai.

- Hiện tại đang thực hiện công tác chạy thử T&C (Testing & Commissioning) cân chỉnh hệ thống cơ điện cuối cùng để đảm bảo hệ thống hoạt động đúng thông số kỹ thuật và ổn định trước khi bàn giao hệ thống MEP, HVAC, và PCCC.

- Các công tác liên quan đến các hạng mục phụ trợ cho sản xuất như hệ thống nước RO, lò hơi, LPG cũng đã hoàn thành.

- Hệ thống máy móc thiết bị đã lắp đặt vào vị trí và trong giai đoạn chạy thử, đào tạo máy móc; Hệ thống bàn ghế, vật dụng cho QA-QC cũng đã lắp đặt xong.

II. Project Implementation Progress:

1. The First Phase: High-tech OSD pharmaceutical factory

1.1. *Progress of completed tasks:*

1.1.1. *Legal basis for implementation:*

- The investment project has been approved by the Board of Directors of Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company.
- The basic design documents have been appraised and met the requirements of the Department of Construction Management - Ministry of Construction.
- Construction drawing design documents have been appraised by Danang Hi-Tech Park and Industrial Zones Authority to meet the conditions to start construction.
- Fire prevention systems design approval documents have been appraised by the competent authorities as satisfactory.
- Environmental impact assessment documents have been verified and approved by the Da Nang Department of Natural Resources and Environment as satisfactory.

1.1.2. *Progress of implementing items:*

- The Epoxy floor painting in the QC area and the powder coating of the factory floor have been completed.
- Rough and fine industrial cleaning work has been implemented.
- Currently performing T&C (Testing & Commissioning) testing to calibrate the final electromechanical system to ensure the system operates according to specifications and is stable before handing over the MEP, HVAC, and FIREFIGHTING.
- Work related to auxiliary items for production such as RO water system, boiler, LPG has also been completed.

- The machinery and equipment system has been installed in place and is in the testing and training phase of the machinery; The system of tables, chairs and equipment for QA-QC has also been installed.

1.2. Các công việc đang tiếp tục thực hiện:

- Công tác hồ sơ IQ, OQ, PQ cho hệ thống phụ trợ đang gấp rút hoàn thiện, dự kiến hết tháng 4 sẽ hoàn thành.
- Công tác lắp đặt thiết bị kiểm nghiệm di dời từ kho tập kết vào vị trí, và tiến hành triển khai đào tạo, chạy thử, và vận hành máy móc.
- Công tác thẩm định, kiểm nghiệm Vi sinh đến hết tháng 3 sẽ hoàn thành.
- Tiến hành chạy thử Pilot từ tháng 5 đến tháng 6.
- Sau đó, cuối tháng 6 sẽ mời Cục Quản lý Dược về thẩm định GMP-WHO để đưa vào sản xuất.

1.2. Ongoing categories:

- The performance of IQ, OQ, PQ records for the auxiliary system is being urgently completed, expected to be completed by the end of April.
- Installation of testing equipment moved from warehouse to location, and implementation of training, testing, and machine operation.
- Microbiological appraisal and testing work will be completed by the end of March.
- The conduct Pilot test runs from May to June.
- Then, at the end of June, the Drug Administration of Vietnam will be invited for GMP-WHO appraisal to put it into production.

2. Phân kỳ 2: Nhà máy sản xuất dược phẩm và Trung tâm Nghiên cứu phát triển công nghệ cao

- Phân kỳ 2

Phân kỳ này bao gồm các hạng mục: Nhà số 4 – Dây chuyền sản xuất thuốc tiêm, nước, dùng ngoài, cao dầu xoa; Trung tâm R&D; Nhà số 2 – Tổng kho và Nhà số 1 – Nhà văn phòng.

2. The Second Phase: Pharmaceutical factory and High-tech Research and Development Center

This phase includes the following items: House No. 4 - Production line for injections, liquids, external use, and ointment; R&D Center; House No. 2 – Warehouse and House No. 1 – The Office.

2.1. Tiến độ các công việc đã thực hiện:

2.1.1. Căn cứ pháp lý để triển khai:

- Dự án đầu tư đã được HĐQT Công ty Cổ phần Dược Danapha phê duyệt để triển khai.
- Hồ sơ thiết kế cơ sở, Hồ sơ thiết kế bản vẽ thi công đã được Ban Quản lý khu công nghệ cao và các Khu công nghiệp Đà Nẵng thẩm định đủ điều kiện để khởi công xây dựng.
- Hồ sơ thẩm duyệt thiết kế PCCC đã được cơ quan chức năng thẩm định đạt yêu cầu.
- Hồ sơ ĐTM đã được Sở Tài nguyên - Môi trường Đà Nẵng thẩm tra và phê duyệt đạt yêu cầu.

2.1.2. Tiến độ triển khai các hạng mục:

a. Nhà số 4:

- Đã hoàn thiện cơ bản quá trình lắp đặt hệ thống MEP, HVAC, hệ thống PCCC, chỉ còn các công tác đấu nối.

- Các hạng mục phụ trợ phục vụ cho Nhà số 4 cũng đã sẵn sàng.
- Hệ thống máy móc thiết bị sản xuất thuốc thuốc tiêm đã tập kết vào vị trí tại nhà máy đầu tháng 4 bắt đầu trong quá trình lắp đặt.

b. Trung tâm R&D:

- Đã kết thúc công tác hoàn thiện các thiết bị nghiên cứu hóa lý
- Đã lắp đặt một số bàn ghế, vật dụng phục vụ cho hoạt động của trung tâm.
- Về máy móc các thiết bị sản xuất thử sản phẩm phục vụ nghiên cứu phát triển sẽ có kế hoạch di dời trong tháng bốn đến tháng năm

c. Nhà số 2 (Tổng kho): Đã xong phần thô, đang triển khai công tác hoàn thiện và đang tiếp tục thực hiện lắp đặt hệ thống MEP và HVAC.

d. Nhà số 1 (Nhà văn phòng): Đã hoàn thành phần thô, lát gạch Inax ngoài và lắp toàn bộ cửa kính. Đang tiếp tục triển khai hệ MEP và HVAC cho tòa nhà.

2.1. Progress of completed tasks:

2.1.1. Legal basis for implementation:

- *The investment project has been approved by the Board of Directors of Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company for execution.*
- *The facility design document and construction drawing design documents have been assessed by Danang Hi-Tech Park and Industrial Zones Authority to be eligible to start construction.*
- *Fire prevention systems design approval documents have been appraised by the competent authorities as satisfactory.*
- *Environmental impact assessment documents have been verified and approved by the Da Nang Department of Natural Resources and Environment as satisfactory.*

2.1.2. Progress in implementing items:

a. House number 4:

- *The installation process of MEP system, HVAC system, fire protection system has been basically completed, only the connection work remains.*
- *Auxiliary items serving House No. 4 are also ready.*
- *The machinery and equipment system for producing injectable drugs was assembled in place at the factory in early April and began the installation process.*

b. R&D Center:

- *Finished the work of perfecting physical and chemical research equipment*
- *Installed a number of tables, chairs and items to serve the center's operations.*
- *Regarding machinery and equipment for trial production of products for research and development, there will be a plan to relocate in April to May.*

c. House No. 2 (General Warehouse): *The rough part has been completed, finishing work is underway and continuing to install MEP and HVAC systems.*

d. House No. 1 (Office): *The rough part has been completed, the exterior is tiled with Inax tiles and all glass doors are installed. Continuing to deploy MEP and HVAC systems for the building..*

2.2. Các công việc đang tiếp tục thực hiện:

- Đang hoàn thiện công tác sơn tại nhà số 4 và chuẩn bị lắp đặt hệ thống máy móc dây chuyền thuốc nước, và cao sao vàng.
- Đang lắp đặt thiết bị, nội thất cho trung tâm R&D
- Triển khai các công việc liên quan đến công tác hoàn thiện Nhà số 2. Dự kiến kết thúc vào tháng 08/2024.
- Nhà số 1 đã hoàn thành thiết kế nội thất và đang trong quá trình lên kế hoạch thi công nội thất.

2.2. Ongoing categories:

- *Finishing the painting work at house No. 4 and preparing to install the machinery system of medicine line and golden star powder.*
- *Installing equipment and furniture for the R&D center*
- *Implementing work related to the completion of House No. 2. Expected to end in August 2024.*
- *House No. 1 has completed interior design and is in the process of planning interior construction.*

III. Báo cáo tài chính dự án/Report on Financial status of the project

1. Giá trị các hạng mục đã thực hiện của Dự án

Value of implemented items of the Project.

Tính đến ngày 15/02/2024 tình hình tài chính của dự án như sau:

As of February 15, 2024, the financial status of the project is as follows:

Cơ cấu nguồn vốn/Sources of capital

Phân kỳ Phase	STT No	Cơ cấu vốn đầu tư Investment capital structure	Giá trị Value	Ghi chú Noted
1	1	Vốn huy động từ đợt phát hành Trái phiếu chuyển đổi năm 2017 Capital raised from the issuance of Convertible Bonds in 2017	118.400.000.000	Đã góp đủ Từ ngày 20/02/2018 Đến ngày 20/04/2018 Enough contribution From February 20, 2018 Until April 20, 2018
1	2	Lợi nhuận để lại tái đầu tư (Quỹ đầu tư phát triển của doanh nghiệp) Reinvested retained profits (Enterprise development investment fund)	165.000.000.000	Đã hoàn thành ngày 31/12/2022 Completed on Dec 31, 2022
1	3	Vốn vay nước ngoài (dài hạn) Long term foreign loan	192.000.000.000	Đã nhận vốn vay Từ ngày 30/06/2022 Đến ngày 31/12/2022 Received loan From June 30, 2022

				Until December 31, 2022
		Tổng vốn đầu tư - Phân kỳ 1 Total phase 1	475.400.000.000	
2	1	Vốn huy động từ đợt phát hành Trái phiếu chuyển đổi năm 2017 Capital raised from the issuance of Convertible Bonds in 2017	31.600.000.000	Đã góp đủ Từ ngày 20/02/2018 Đến ngày 20/04/2018 Enough contribution from Feb 20, 2018-April 20, 2018
2	2	Lợi nhuận để lại tái đầu tư (Quỹ đầu tư phát triển của doanh nghiệp) Reinvested retained profits (Enterprise development investment fund)	44.000.000.000	Đã hoàn thành ngày 31/12/2022 Completed on Dec 31, 2022
2	3	Vốn vay Quỹ Đầu tư phát triển thành phố Đà Nẵng (DDIF) Loan from DDIF	140.000.000.000	Đang hoàn thiện hồ sơ vay vốn In processing
2	4	Vốn vay cổ đông Loan from existing shareholders	307.000.000.000	Chưa vay vốn Not yet
2	5	Vốn vay nước ngoài (dài hạn) Long-term foreign loan	200.000.000.000	Chưa vay vốn Not yet
		Tổng vốn đầu tư - Phân kỳ 2 Total phase 2	722.600.000.000	
		Tổng vốn đầu tư Total investment of the project	1.198.000.000.000	

Trong quá trình triển khai Dự án từ đầu đến nay, Danapha đã thực hiện góp vốn và vay vốn từ các khoản sau:

During the implementation of the Project from the beginning until now, Danapha has contributed capital and borrowed capital from the following amounts:

STT	Cơ cấu vốn đầu tư Investment capital structure	Tổng dự án (ĐVT: Tỷ đồng) Value (Billion dong)	Thời gian thực hiện
1	Vốn góp thực hiện dự án (Từ Trái phiếu chuyển đổi) Capital raised from the issuance of Convertible Bonds	150.000	Từ ngày 20/02/2018 Đến ngày 20/04/2018
2	Lợi nhuận để lại tái đầu tư (Quỹ đầu tư phát triển của doanh nghiệp)	209.000	Đã hoàn thành ngày 31/12/2023

	Reinvested retained profits (Enterprise development investment fund)		
5	Vốn vay nước ngoài (dài hạn) Long-term foreign loan	192.000	Từ ngày 30/06/2022 Đến ngày 31/12/2022
Tổng cộng Total		551.000	

Nguồn vốn nêu trên đã được Danapha sử dụng để thanh toán cho các nhà thầu xây dựng, tư vấn, máy móc thiết bị và các chi phí khác thuộc Dự án đầu tư là 550,3 tỷ đồng.

The above capital source was used by Danapha to pay construction contractors, consultants, machinery and equipment and other costs of the investment project of VND 550.3 billion.

Trên đây là báo cáo các nội dung đã thực hiện của dự án Công nghệ cao.

Above is a report on the implemented contents of the High-Tech project.

Kính báo cáo

Sincerely,

Nơi nhận/Received:

- Như trên/As above
- Lưu văn thư/Saved as

TỔNG GIÁM ĐỐC
GENERAL DIRECTOR



TS. Lê Thăng Bình